

Installation and maintenance manual  
Manuel d'installation et de maintenance  
Installations- und Wartungshandbuch  
Manuale di installazione e di manutenzione  
Manual de instalación y de mantenimiento



# **CX 25**

# **FS 25**

# **SXW 25**

# **WCX 25**

Version à EAU  
WATER Cooled  
Wasserkühlung  
Versione ad ACQUA  
Versión de AGUA  
Uitvoering met WATER

English

**Français**

Deutsch

Italiano

Español



**Centrales Autonomes de Climatisation / Formule VERTICALES**  
**Packaged Air Conditioners / FREE STANDING**

**Zentralklimageräte / SCHRANKMODELL**

**Centrali Autonome di Climatizzazione / Formula VERTICALI**

**Centrales Autónomas de Climatización / Fórmula VERTICALES**

**Autonome airconditioning installaties / VERTICALE eenheden**

**IOM X 04-N-2F**

Part number / Code / Teil Nummer / Codice / Código : **3990530F**

Supersedes / Annule et remplace / Annulliert und ersetzt /

Annulla e sostituisce / Anula y sustituye : **IOM X 04-N-1F**





INSTALLATION INSTRUCTION

**NOTICE D'INSTALLATION**

INSTALLATIONSHANDBUCH

ISTRUZIONI INSTALLAZIONE

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

English

**Français**

Deutsch

Italiano

Español

---

# SOMMAIRE

<b>RECOMMANDATIONS GENERALES .....</b>	<b>3</b>
CONSEILS DE SECURITE.....	3
AVERTISSEMENT.....	3
DONNEES DE SECURITE DU MATERIEL .....	4
<b>CONTRÔLE ET STOCKAGE .....</b>	<b>5</b>
<b>GARANTIE.....</b>	<b>5</b>
<b>COMPOSITION DU COLIS.....</b>	<b>6</b>
<b>DIMENSIONS .....</b>	<b>6</b>
<b>SPECIFICATIONS TECHNIQUES.....</b>	<b>7</b>
ALIMENTATION ELECTRIQUE.....	7
<b>DESCRIPTION.....</b>	<b>7</b>
<b>INSTALLATION .....</b>	<b>8</b>
DEGAGEMENT .....	8
POSITIONNEMENT DE L'UNITE.....	8
RACCORDEMENT HYDRAULIQUE.....	9
ENTRÉE ET SORTIE D'EAU CONDENSEUR .....	9
EVACUATION DES CONDENSATS .....	9
RACCORDEMENTS ELECTRIQUES.....	9
DIFFUSION ET REPRISE D'AIR .....	10
<b>VENTILATION AIR TRAITÉ.....</b>	<b>11</b>
DISPOSITIF DE RÉDUCTION DU DÉBIT D'AIR TRAITÉ .....	11
PLAGE DE DÉBIT .....	11
<b>UTILISATION .....</b>	<b>12</b>
<b>REMISE EN MARCHÉ .....</b>	<b>13</b>
<b>PROTECTION ET SECURITES .....</b>	<b>13</b>
ELECTRIQUES .....	13
FRIGORIFIQUES .....	13
INCENDIE.....	13
GEL.....	13
<b>ENTRETIEN.....</b>	<b>13</b>
FILTRE À AIR.....	13
ACCÈS AU FILTRE.....	13



## **MISE HORS TENSION OBLIGATOIRE AVANT TOUTES INTERVENTIONS DANS LES BOITIERS ELECTRIQUES**

### **RECOMMANDATIONS GENERALES**

Lire attentivement les consignes de sécurité suivantes avant l'installation de l'appareil.

#### **CONSEILS DE SECURITE**

Lorsque vous intervenez sur votre matériel, suivez les règles de sécurité en vigueur.

L'installation, l'utilisation et l'entretien doivent être exécutés par du personnel qualifié connaissant bien la législation et la réglementation locales et ayant l'expérience de ce type d'équipement.

L'appareil doit être manipulé à l'aide de systèmes conçus pour résister à son poids.

Tous les câblages utilisateur doivent être réalisés conformément à la réglementation nationale correspondante.

Assurez-vous que l'alimentation électrique disponible et la fréquence du réseau sont adaptées au courant de fonctionnement nécessaire compte tenu des conditions spécifiques de l'emplacement, et du courant nécessaire à tout autre appareil branché sur le même circuit.

L'appareil doit être MIS A LA TERRE pour éviter les éventuels dangers résultant de défauts d'isolation.

Toute intervention sur des éléments électriques de l'appareil est interdite en présence d'eau et d'humidité.

#### **AVERTISSEMENT**

Couper l'alimentation électrique générale avant toute intervention ou opération d'entretien.

Lors du branchement hydraulique, veiller à éviter toute introduction de corps étrangers dans la tuyauterie.

**Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne sera plus applicable si ces instructions d'installation ne sont pas respectées.**

Si vous avez des difficultés, faites appel au Service Technique de votre zone.

Avant la mise en place, procédez si possible au montage des accessoires obligatoires ou non. (Voir notice livrée avec chaque accessoire) .

Pour une meilleure connaissance du produit, nous vous conseillons de consulter également notre notice technique.

Les informations contenues dans cette notice sont sujettes à modifications sans préavis.

## DONNEES DE SECURITE DU MATERIEL

Données sur la sécurité	R407C
Degré de toxicité	Bas.
En contact avec la peau	Des éclaboussures ou une projection de fluide frigorigène peuvent causer des brûlures mais ne sont pas dangereuses en cas d'absorption. Dégeler les zones affectées avec de l'eau. Enlever les vêtements contaminés avec soin car ils peuvent coller à la peau en cas de brûlures dues au gel. Nettoyer les zones touchées avec de l'eau chaude en grande quantité. En cas d'apparition de symptômes (irritation ou formation d'ampoules), consulter un médecin.
En cas de contact avec les yeux	La vapeur n'a aucun effet. Des éclaboussures ou une projection de liquide peuvent causer des brûlures. Nettoyer immédiatement avec un collyre ou de l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consulter un médecin de toute urgence.
Ingestion	Presque impossible. Mais si cela arrive, des brûlures peuvent en résulter. Ne pas faire vomir. Lorsque le patient est conscient, lui laver la bouche avec de l'eau et lui faire boire environ 250 ml d'eau. Consulter un médecin de toute urgence.
Inhalation	R407C : Des concentrations atmosphériques importantes peuvent avoir un effet anesthésiant et entraîner une perte de connaissance. De très importantes expositions peuvent provoquer un rythme cardiaque anormal et entraîner une mort subite.
	Avec une concentration plus élevée, il y a danger d'asphyxie à cause d'une baisse en oxygène dans l'atmosphère. Déplacer le patient vers l'air frais, le couvrir et le calmer. Lui faire inhaler de l'oxygène si nécessaire. Effectuer la respiration artificielle si le patient ne respire plus ou s'il manque d'air. Dans le cas d'un arrêt cardiaque, effectuer un massage cardiaque externe. Consulter immédiatement un médecin.
Autres conseils médicaux	Un traitement symptomatique de soutien est conseillé. Une sensibilité cardiaque peut, en présence de catécholamines en circulation telles que l'adrénaline, entraîner une augmentation des arythmies et ultérieurement, un arrêt cardiaque en cas d'exposition à de fortes concentrations.
Exposition de longue durée	R407C : une étude portant sur une inhalation à vie effectuée sur des rats montre que l'exposition à 50.000 ppm provoque des tumeurs bénignes sur les testicules. Ceci n'est pas considéré comme étant significatif pour les humains exposés à des concentrations égales ou inférieures à la limite d'exposition professionnelle.
Limites d'exposition professionnelle	R407C : Limite recommandée: 1000 ppm v/v - 8 hr TWA.
Stabilité	R407C : non précisé.
Conditions à éviter	L'utilisation en présence de feu ouvert, de surface portées au rouge et de niveaux d'humidité élevés.
Réactions dangereuses	Peut avoir une réaction violente au contact du sodium, du potassium, du baryum et d'autres métaux alcalino-terreux. Matériaux incompatibles : le magnésium et des alliages contenant plus de 2% de magnésium.
Produits de décomposition dangereux	R407C : de l'hydracide halogéné formé par la dissociation thermique et l'hydrolyse.
Précautions générales	Éviter d'inhaler d'importantes concentrations de vapeurs. Les concentrations atmosphériques devront être minimisées et conservées autant que faire se peut en dessous de la limite d'exposition professionnelle. La vapeur est plus lourde que l'air et se concentre à un niveau bas et dans des endroits réduits. Ventiler par extraction aux niveaux les plus bas.
Protection respiratoire	En cas de doute sur la concentration atmosphérique, des appareils de respiration agréés par les services de santé devront être utilisés. Ces appareils contiendront de l'oxygène ou permettront une meilleure respiration.
Stockage	Les bacs devront être placés dans un endroit sec et froid à l'abri de tout risque d'incendie, d'un ensoleillement direct et loin de toute source de chaleur telle que les radiateurs. Les températures ne devront pas dépasser 45 °C.
Vêtements de protection	Porter des combinaisons, des gants imperméables et des lunettes de protection ou un masque.
Procédure en cas de déversement ou de fuite	S'assurer que chacun porte bien les vêtements de protection adaptés ainsi que les appareils respiratoires. Si possible isoler la source de la fuite. Favoriser l'évaporation de petits déversements à condition qu'il y ait une ventilation appropriée. Déversements importants : ventiler la zone. Maîtriser les déversements avec du sable, de la terre ou toute autre matière absorbante appropriée. Empêcher le liquide de pénétrer dans les canalisations d'évacuation, les égouts, les sous-sols et les fosses de visite car la vapeur peut créer une atmosphère suffocante.
Evacuation des déchets	De préférence, à récupérer et à recycler. En cas d'impossibilité, assurer leur destruction dans une zone autorisée capable d'absorber et de neutraliser les acides et autres produits de fabrication toxiques.
Données anti-incendie	R407C : Non-inflammable en situation atmosphérique.
Bacs	Les bacs exposés au feu devront être maintenus froids par l'intermédiaire de jets d'eau. Les bacs peuvent éclater en cas de surchauffe.
Équipement de protection anti-incendie	En cas d'incendie, porter des inhalateurs autonomes et des vêtements de protection.

## CONTRÔLE ET STOCKAGE

A la réception de l'équipement, vérifier soigneusement tous les éléments en se référant au bordereau de transport afin de s'assurer que toutes les caisses et tous les cartons ont été reçus. Contrôler tous les appareils pour rechercher les dommages visibles ou cachés.

**En cas de détérioration, formuler des réserves précises sur le document de transport et envoyer immédiatement un courrier recommandé au transporteur en indiquant clairement les dommages survenus. Transmettre une copie de ce courrier au constructeur ou à son représentant.**

Ne pas poser ou transporter l'appareil à l'envers. Il doit être entreposé à l'intérieur, complètement à l'abri de la pluie, de la neige, etc. Les variations météorologiques (températures élevées et basses) ne doivent pas endommager l'appareil. Des températures excessivement élevées (à partir de 60 °C) peuvent détériorer certaines matières plastiques et provoquer des dommages permanents. De plus, certains composants électriques ou électroniques peuvent ne pas fonctionner correctement.

## GARANTIE

Les groupes sont livrés entièrement assemblés et après essais pour être prêts à fonctionner.

Toute modification sur les unités, sans accord écrit du constructeur, entraînera une annulation de la garantie.

Pour conserver la validité de la garantie, les conditions suivantes doivent impérativement être satisfaites :

- La mise en service devra être réalisée par des techniciens spécialisés des services agréés par le constructeur.
- La maintenance devra être réalisée par des techniciens formés à cet effet.
- Seules les pièces de rechange d'origine devront être utilisées.
- Toutes les opérations énumérées dans le présent manuel devront être effectuées dans les délais impartis.



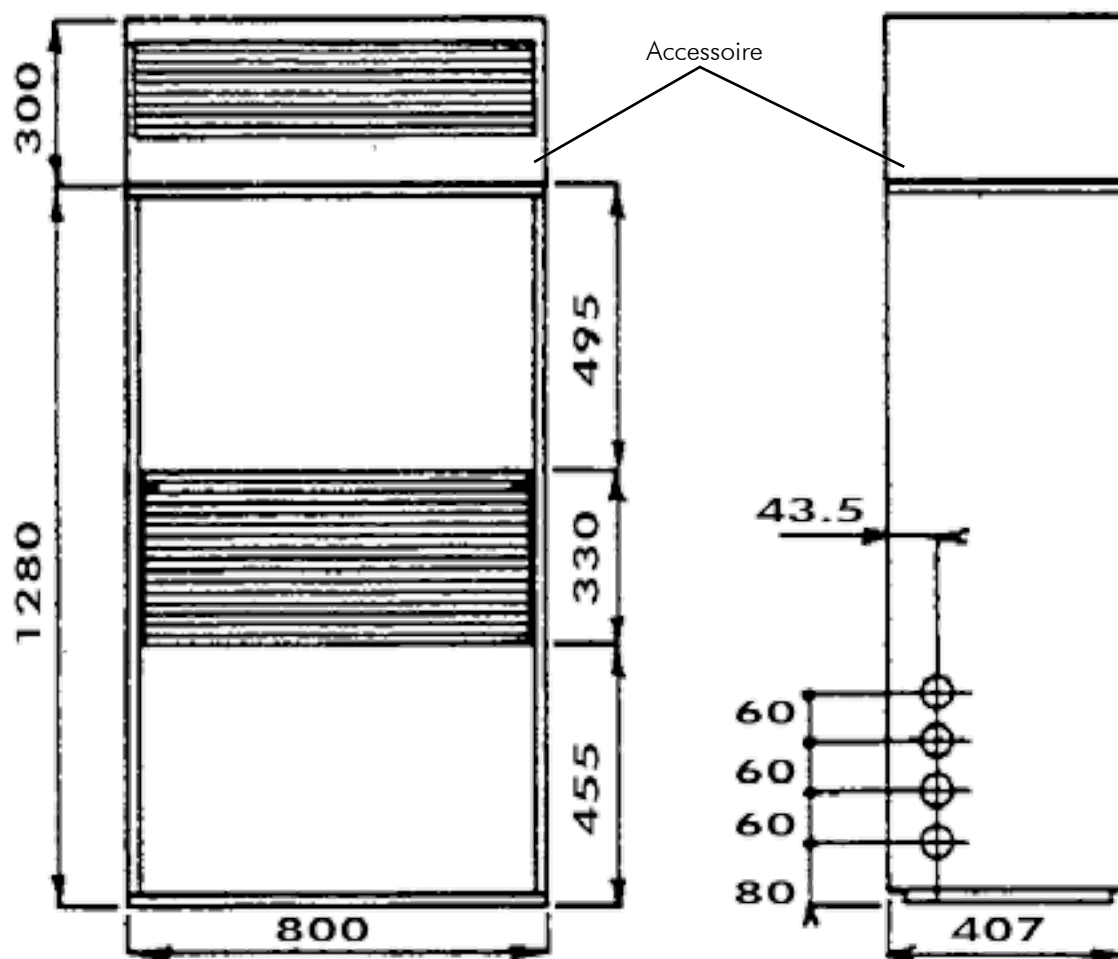
**SI UNE DE CES CONDITIONS N'ÉTAIT PAS REMPLIE,  
LA GARANTIE SERAIT AUTOMATIQUEMENT ANNULÉE.**

## COMPOSITION DU COLIS

CX 25 - FS 25 - SXW 25 - WCX 25

- 1 unité intérieure
- 1 schéma électrique
- 1 légende
- 1 lot de passe-fils

## DIMENSIONS



136 kg



# SPECIFICATIONS TECHNIQUES

## ALIMENTATION ELECTRIQUE

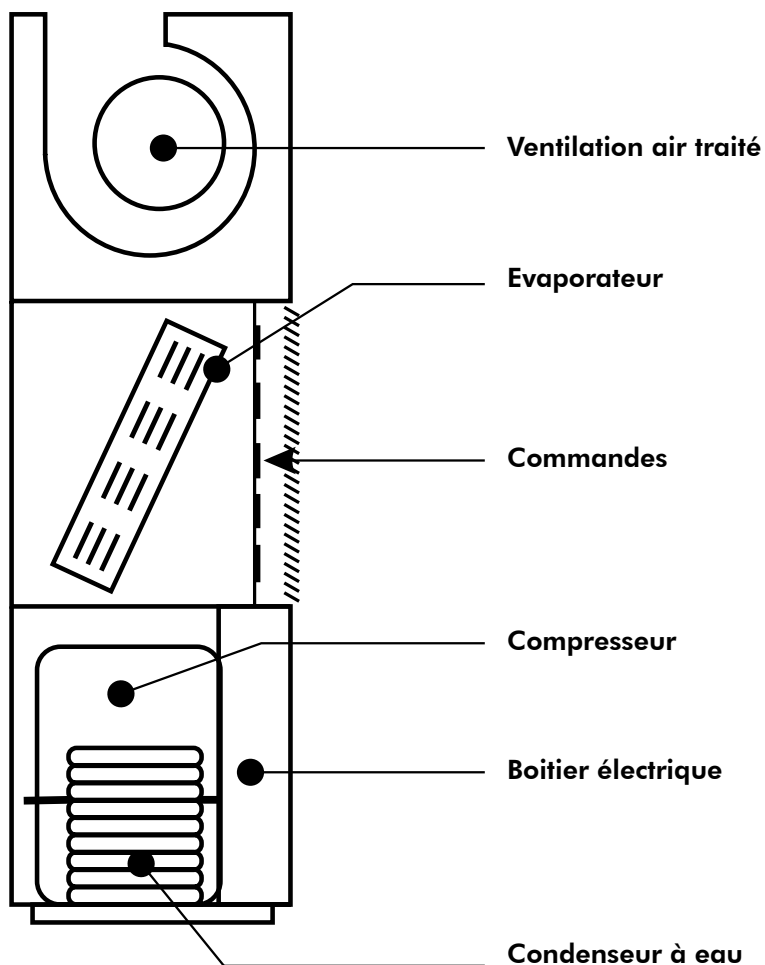
Type d'alimentation		~230 V - 50 Hz	3N ~400 V - 50 Hz
• Froid + Ventilation			
Intensité nominale	A	11.8	5.28
Intensité maximale	A	20	6.38
Calibre fusible aM	A	20	8
Calibre fusible ASE / VDE	A	20	10
Section de câble	mm <sup>2</sup>	3 G 2.5	5 G 1.5
• Chauffage électrique + Ventilation			
Intensité nominale	A	26	9.6
Intensité maximale	A	31	11.61
Calibre fusible aM	A	32	12
Calibre fusible ASE / VDE	A	35	16
Section de câble	mm <sup>2</sup>	3 G 4	5 G 1.5

### IMPORTANT

Ces valeurs sont données à titre indicatif, elles doivent être vérifiées et ajustées en fonction des normes en vigueur: elles dépendent de l'installation et du choix des conducteurs.

### DESCRIPTION

La sortie des raccordements est prévue à droite et à gauche.



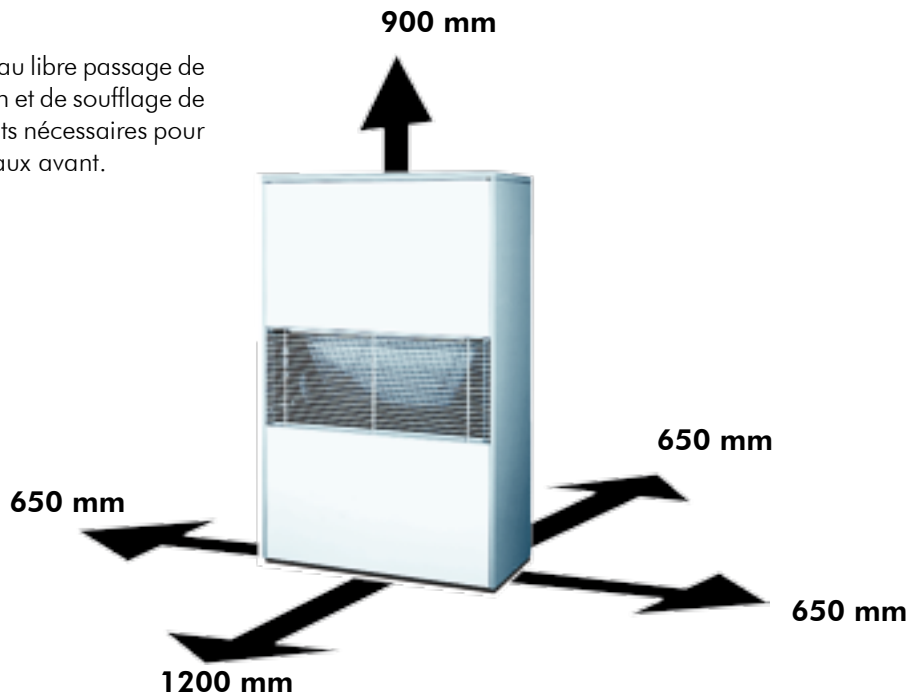
## INSTALLATION



L'unité n'est pas conçue pour supporter des poids ou tensions d'équipements adjacents, de tuyauterie et de constructions. Tout poids ou tension étranger pourrait entraîner un dysfonctionnement ou un effondrement pouvant être dangereux et causer des dommages corporels. Dans ces cas la garantie serait annulée.

## DEGAGEMENT

Aucun obstacle ne doit s'opposer au libre passage de l'air devant les orifices d'aspiration et de soufflage de l'appareil. Prévoir les dégagements nécessaires pour accès et démontage des panneaux avant.



**RESPECTER LES DÉGAGEMENTS MINI.INDIQUÉS AUTOUR DE L'ARMOIRE.**

## POSITIONNEMENT DE L'UNITÉ



Le support de l'unité devra être prévu tel qu'indiqué dans ce manuel. Dans le cas d'un support inapproprié le personnel court un risque de dommages corporels.

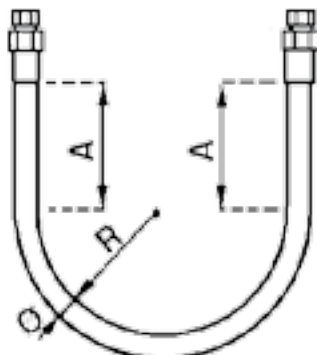
L'unité doit être installée sur une fondation horizontale stable, suffisamment robuste pour supporter son poids en utilisation.

1. Elle doit être suffisamment haute pour assurer une bonne évacuation des condensats AVEC UN SIPHON.
2. L'unité doit être légèrement inclinée vers la sortie de condensat, pour permettre une évacuation directe des condensats.
3. Limiter les raccords de gaine au minimum pour réduire les pertes en gaine.
4. Lors du positionnement de l'unité, veiller à l'installer aussi loin que possible pour réduire le bruit.
5. Tous les raccordements électriques et raccordements de conduits à l'unité devront être du type flexible pour éviter la transmission de vibrations.
6. Outre les dégagements indiqués sur la feuille de dimensions, il est primordial de prévoir un accès sûr et approprié pour le dépannage et l'entretien.

## RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

### ENTRÉE ET SORTIE D'EAU CONDENSEUR

L'alimentation et la sortie d'eau du condenseur à eau s'effectue par des flexibles (écrou F. Ø 15x21) livrés montés (rayon de courbure mini : 100 mm – craint la torsion et le contact extérieur permanent de l'eau).



$$A : \geq \varnothing \times 2$$
$$R : \geq \varnothing \times 4$$

### ATTENTION :

Lors du raccordement des tubes flexibles (entrée et sortie d'eau), s'assurer qu'ils ne viennent pas en contact avec le compresseur et qu'ils sont raccordés conformément à leur repère.

### EVACUATION DES CONDENSATS

L'évacuation de l'eau condensée s'effectue par un tube plastique souple de Ø 15x20 monté sur l'un des deux embouts d'évacuation du bac de récupération des condensats.

Adapter éventuellement l'évacuation suivant le côté choisi. Dans ce cas obturer l'orifice d'évacuation inutile avec le bouchon fourni monté sur l'un des embouts.

### RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Les raccordements électriques s'effectuent sur des bornes d'alimentation regroupées en coffret incorporé situé à gauche derrière le panneau inférieur avant.

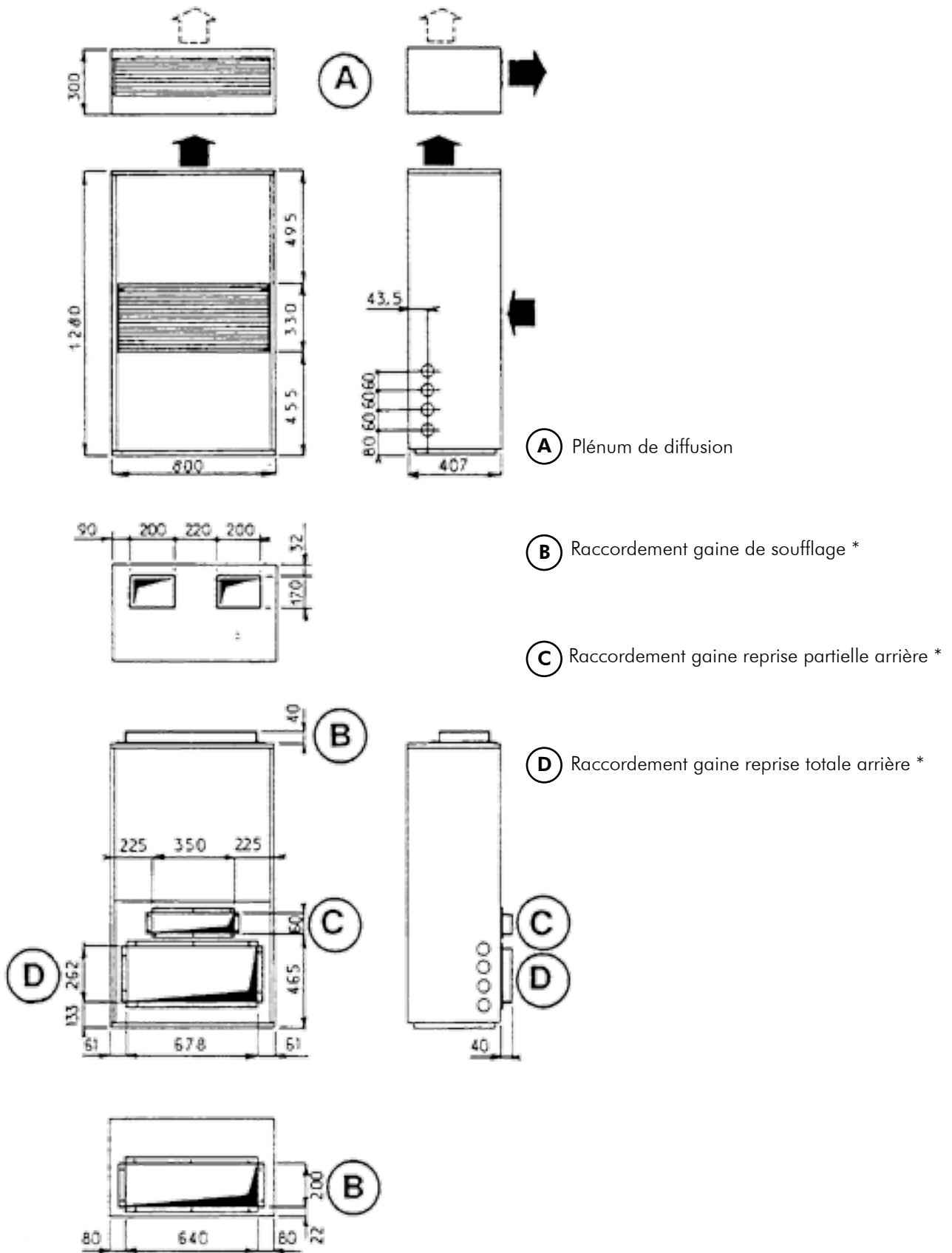
Respecter les instructions des schémas électriques livrés avec l'appareil.

Les consommations moyennes des divers éléments (compresseur, ventilateur, chauffage électrique, etc...) sont indiquées dans la notice technique.

Dimensionner les câbles électriques d'alimentation suivants les normes en vigueur.

La résistance de carter éventuelle (option) doit être alimentée séparément afin d'assurer le réchauffement du compresseur avant mise en route (voir utilisation).

## DIFFUSION ET REPRISE D'AIR



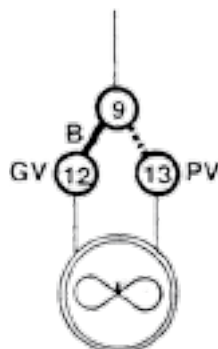
\* (B-C-D) Accessoires non fournis; à réaliser par l'installateur.

## VENTILATION AIR TRAITÉ

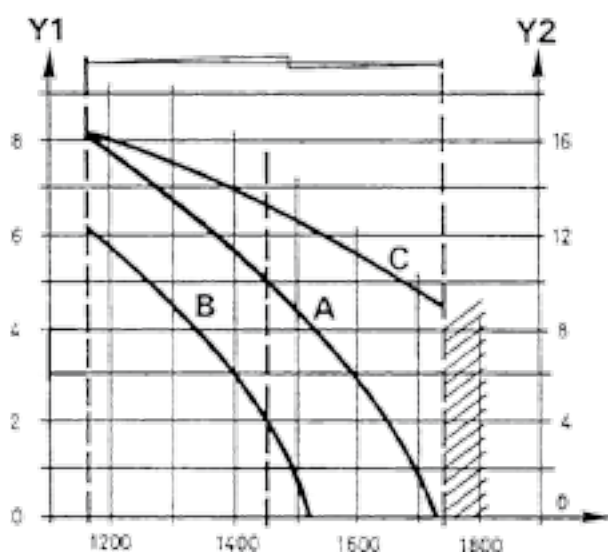
### DISPOSITIF DE RÉDUCTION DU DÉBIT D'AIR TRAITÉ

L'appareil est équipé d'un moteur ventilation à deux vitesses (équipement d'origine grande vitesse, (courbe A) permettant un fonctionnement sur réseau de gaines résistant). L'ajustage du débit d'air et des pertes de charge dans les limites tolérées (voir courbes) doit s'effectuer sur le réseau de gaines par la pose de diaphragmes.

Pour un fonctionnement avec plénum ou court réseau de gaines (courbe B), il est possible de diminuer la vitesse de ventilation. Pour ce faire, déconnecter le shunt B de la borne 12 et le connecter à la borne 13.



### PLAGE DE DÉBIT



**A** : "Grande Vitesse"

**B** : "Petite Vitesse"

**C** : "Forte Ventilation"

**X** : Débit d'air traité (m<sup>3</sup>/h)

**Y1** : Pression disponible en "Petite" et "Grande Vitesse" (daPa)

**Y2** : Pression disponible en "Forte Ventilation" (daPa)

ACCESSOIRES $\Delta p$ moyen	daPa
Chauffage électrique incorporé	0.2
Plénum	1
Caisson filtrant	1

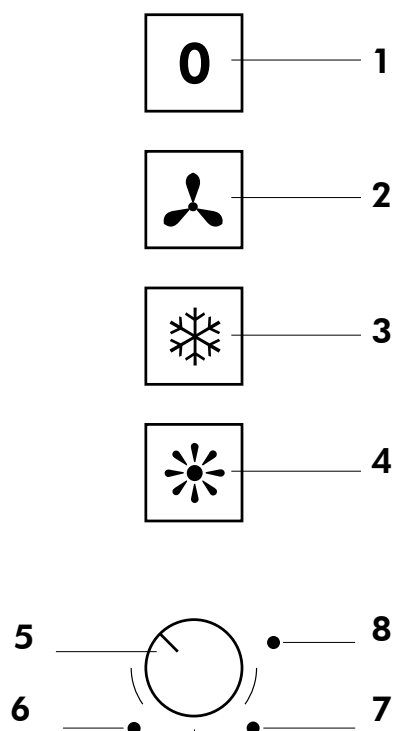
## UTILISATION

Résistance de carter: cette résistance permet le réchauffement du compresseur avant d'éventuels démarrages en ambiance froide.

Elle devra être mise en œuvre :

- 2 heures avant commutation de l'appareil dans une ambiance de 10°C
- 4 heures avant commutation de l'appareil dans une ambiance de 0°C.

Organes de commandes: les boutons de commandes sont regroupés sur une platine située à gauche de l'appareil, derrière la grille d'aspiration avant, maintenue par deux verrous.



1. ARRET général (à impulsion)
2. Marche VENTILATION (à impulsion)
3. Marche FROID (à enclenchement)
4. Arche CHAUD (à enclenchement)
5. Thermostat automatique de régulation pilotant le FROID ou le CHAUD \*
6. Température ambiante plus chaude : tourner le bouton vers la gauche
7. Température ambiante plus froide: tourner le bouton vers la droite
8. Repère de température approximatif: 22°C.

\* Régulation automatique: enclencher simultanément les boutons Froid et Chaud.

## REMISE EN MARCHÉ

Après intervention sur le Bouton ARRET général **OU** après interruption de la mise sous tension.

Impulsion sur le bouton Marche VENTILATION (l'appareil repart dans les conditions précédentes)

## PROTECTION ET SECURITES

### ELECTRIQUES

1. Fusibles sur le circuit monophasé
2. Protection thermique sur le contacteur du compresseur
3. Protection thermique du moteur de ventilation

### FRIGORIFIQUES

1. Pressostat de sécurité Haute et Basse pression à réarmement manuel\*
2. Ceinture chauffante de protection du compresseur au démarrage (option)

### INCENDIE

1. Protection thermique à réarmement manuel  
\* sur les résistances du chauffage électrique incorporé (option).
2. Filtre à air ignifugé.

### GEL

1. Bouchon purgeur pour vidange de protection gel du condenseur à eau.
2. Dans le cas d'une aspiration totale arrière, l'air aspiré passe dans l'appareil ; l'installateur doit prévoir, s'il y a lieu, la protection du condenseur à eau contre le gel.
3. La sécurité interne du moteur de ventilation et la protection thermique du chauffage coupent la ventilation et le circuit de commande asservi à la ventilation : ré-enclenchement par impulsion sur le bouton Marche VENTILATION.
4. Les pressostats de sécurité, la sécurité externe du compresseur arrêtent le FROID sans couper la ventilation : réarmement par impulsion des réarmements manuels des pressostats ou du relais thermique du compresseur.

### Remarque

L'intervention d'une sécurité est le signe d'un fonctionnement anormal et nécessite un examen approfondi. En effet, elle peut être provoquée par une anomalie électrique (baisse de tension), par un mauvais rendement du compresseur (débit d'eau, température d'eau,...) par les conditions de reprise d'air traité (débit anormal, température exceptionnelle) et peut obliger à un remède.

On accède au réarmement des sécurités après dépose de la grille d'aspiration avant.

## ENTRETIEN

### FILTRE À AIR

Pour conserver le bon rendement de l'appareil, il est recommandé de vérifier périodiquement l'état du filtre à air en fonction de l'empoussièrage local. Le secouer ou le passer à l'aspirateur. L'opération de nettoyage du filtre à air doit s'effectuer le conditionneur à l'arrêt.

### ACCÈS AU FILTRE

Après dépose de la grille d'aspiration maintenue par verrous. Le filtre est maintenu contre l'évaporateur.

Moteur de ventilation air traité: graissé à vie.









# EC Compliance declaration

Under our own responsibility, we declare that the product designated in this manual comply with the provisions of the EEC directives listed hereafter and with the national legislation into which these directives have been transposed.

## Déclaration CE de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits désignés dans la présente notice sont conformes aux dispositions des directives CEE énoncées ci- après et aux législations nationales les transposant.

## EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in eigener Verantwortung, das die in der vorliegenden Beschreibung angegebenen Produkte den Bestimmungen der nachstehend erwähnten EG-Richtlinien und den nationalen Gesetzesvorschriften entsprechen, in denen diese Richtlinien umgesetzt sind.

## Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo, assumendone la responsabilità, che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi alle disposizioni delle direttive CEE di cui sott e alle lagislazionni nazionali che li recepiscono

## Declaración CE de conformidad

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos designados en este manual son conformes a las disposiciones de las directivas CEE enunciadas a continuación, así como a las legislaciones nacionales que las contemplan.

CX 25  
FS 25  
SXW 25  
WCX 25

MACHINERY DIRECTIVE 2006 / 42 / EEC  
LOW VOLTAGE DIRECTIVE (DBT) 2006 / 95 / EEC  
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 2004 / 108 / EEC  
PRESSURISE EQUIPMENT DIRECTIVE (DESP) 97 / 23 / EEC  
SUB-MODULE A CATEGORY I

DIRECTIVE MACHINES 2006 / 42 / C.E.E.  
DIRECTIVE BASSE TENSION (DBT) 2006 / 95 / C.E.E.  
DIRECTIVE COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2004 / 108 / C.E.E  
DIRECTIVE DES EQUIPEMENTS SOUS PRESSION (DESP) 97 / 23 C.E.E.  
SOUS-MODULE A CATEGORIE I

RICHTLINIE MASCHINEN 2006 / 42 / EG  
RICHTLINIE NIEDERSPANNUNG (DBT) 2006 / 95 / EG  
RICHTLINIE ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT 2004 / 108 / EG  
RICHTLINIE FÜR AUSTRÜSTUNGEN UNTER DRUCK (DESP) 97 / 23 / EG  
UNTER MODUL A, KATEGORIE I

DIRETTIVA MACHINE 2006 / 42 / CEE  
DIRETTIVA BASSA TENSIONE (DBT) 2006 / 95 / CEE  
DIRETTIVA COMPATIBILITA ELETTRONAGNATICA 2004 / 108 / CEE  
DIRETTIVA DEGLI IMPIANTI SOTTO PRESSIONE (DESP) 97 / 23 / CEE  
SOTTOMODULO A, CATEGORIA I

DIRETTIVA MAQUIAS 2006 / 42 / CEE  
DIRETTIVA BAJA TENSION (DBT) 2006 / 95 / CEE  
DIRETTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA 2004 / 108 / CEE  
DIRETTIVA DE LOS EQUIPOS A PRESION (DESP) 97 / 23 / CEE  
BAJA MODULO A, CATEGORIA I

And that the following paragraphs of the harmonised standards have been applied.  
Et que les paragraphes suivants les normes harmonisées ont été appliqués.  
Und dass die folgenden Paragraphen der vereinheitlichten Normen Angewandt wurden.  
E che sono stati applicati i seguenti paragrafi delle norme armonizzate.  
Y que se han aplicado los siguientes apartados de las normas armonizadas.

EN 378  
EN 60 335-1  
EN 61 000-3-12

EN 61 000-6-1  
EN 60 335-2-40

EN 61 000-6-3  
EN 61 000-3-11

  
A Tillières sur Avre  
27570 - FRANCE  
Le: 15/07/2010  
Sébastien Blard  
Quality Manager  
AIRWELL Industrie France

**AIRWELL INDUSTRIE FRANCE**

Route de Verneuil  
27570 Tillières-sur-Avre  
FRANCE

☎ : +33 (0)2 32 60 61 00

☎ : +33 (0)2 32 32 55 13



*As part of our ongoing product improvement programme, our products are subject to change without prior notice. Non contractual photos.*

*Dans un souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis. Photos non contractuelles.*

*In dem Bemühen um ständige Verbesserung können unsere Erzeugnisse ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Fotos nicht vertraglich bindend.*

*A causa della politica di continua miglioria posta in atto dal costruttore, questi prodotti sono soggetti a modifiche senza alcun obbligo di preavviso. Le foto pubblicate non danno luogo ad alcun vincolo contrattuale.*

*Con objeto de mejorar constantemente, nuestros productos pueden ser modificados sin previo aviso. Fotos no contractuales.*

